

TITUS 3

NLET

OF WHAT TITUS SHOULD REMIND THE DISCIPLES

1 Keep on reminding them

- to be ordering themselves under officials and ¹ authorities,
- to be obeying those in authority,
- to be ready in reference to every good deed,
- 2 to speak ill of no one,
- not to be pugnacious,
- to be reasonable,
- to be ones who are showing themselves to be gentle toward all people.

THE BASIS FOR SUCH REMINDERS

3 For, we, *for our part*, at one time were also

- unthinking,
- unpersuaded,
- ones who were wandering,
- ones who were enslaved by desires and various pleasures,
- ones who were passing through life with moral badness and malice,
- *ones* loathed by others,
- *ones* who were hating one another.

4 But, when the Kindness and the Love for Mankind from the Savior *that is* ours – *namely*, God – was manifested, 5 NOT because of deeds – *namely*, the ones which were done in connection with an inner state of righteousness which we, *for our part*, did, rather, in relation to the Mercy – *namely*, HIS, He saved us by means of a regenerative² bath and a renewal from *the* Holy Spirit, 6 Whom He poured out upon us abundantly by agency of Jesus the Anointed, the Savior *that is* ours, 7 in order that, having been justified by the Grace of that *One*, we might come to be³ heirs in relation to a hope of eternal life.

8 The Word *is* TRUSTWORTHY! And, in reference to these things I would have you thoroughly affirm *them*,

in order that those who have lastingly trusted the⁴ God might give attention to be setting beautiful deeds before themselves. These things are the⁵ beautiful and useful *things* for the people.

THINGS TITUS OUGHT TO AVOID

9 Now, keep on going around so as to avoid –

- foolish inquiries, and
- genealogies, and
- quarreling, and
- battles relating to laws.

For, they are useless and empty.

HOW TO DEAL WITH HERETICS

10 Be rejecting a heretical person after a first and a second admonition, 11 knowing that such a person has been lasting turned inside out. And, he is morally failing, being self-condemned.

INSTRUCTION IN REGARD TO COMING TO SEE PAUL

12 Whenever I might send Artemas to you – or, Tychicus – be in earnest to come to me at Nicopolis. For, there I have lastingly decided to spend the winter.

INSTRUCTION IN REGARD TO SENDING OFF

ZENAS AND APOLLO

13 Properly and earnestly send off Zenas the Lawyer and Apollo⁶ with the result that they might be lacking NOTHING!

PAUL URGES TITUS TO ENCOURAGE BEAUTIFUL DEEDS

14 Now, also let the *people that are* ours be learning to be setting beautiful deeds before themselves in regard to the pressing needs, in order that they might not be unfruitful.

GREETING TO TITUS FROM THOSE WITH PAUL

15 All the *ones* with me are greeting you affectionately.

GREETING FROM PAUL TO THOSE WITH TITUS

Greet the ones who are loving us with the inner condition of faith.

BLESSING TO TITUS AND THOSE WITH HIM

May the Grace *be* with all of you!

PAUL'S AFFIRMS THAT

¹ 95% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the conjunction 'and' here.

² 'regenerative' – in Greek this is a genitive noun. Of all the ways Greek genitive nouns can be used it seems to this translator that the only use that makes sense is to translate it as an adjectival genitive.

³ 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'we might come to be' (an aorist, active, subjective verb) here instead of 'we might be made to be' (an

aorist, passive, subjective verb).

⁴ 50% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the definite article 'the' here.

⁵ 90% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the definite article 'the' here.

⁶ 95% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'Apollo' here instead of 'Apollon'.

ALL THAT HE HAS WRITTEN IN THIS LETTER
IS TRUE AND TRUSTWORTHY

Amen⁷

TO TITUS

The citation of f35 (that is, Family 35, a set of manuscripts which clearly and thoroughly have unified characteristics) in the footnotes of Titus is based on thirty-four manuscripts. These manuscripts are identified by the following numbers: 18, 35, 201, 204, 328, 386, 394, 444, 604, 757, 824, 928, 959, 986, 1072, 1075, 1100, 1249, 1503, 1548, 1637, 1725, 1732, 1761, 1768, 1855, 1864, 1865, 1876, 1892, 2080, 2466, 2587 and 2723.

Dr. Wilbur Pickering collated all of these manuscripts himself. There are many more manuscripts which ought to be collated. Nonetheless, these thirty-four manuscripts represent a significant sample of the existing manuscripts.

Nine manuscripts (35, 1072, 1503, 1855, 1864, 1892, 2080, 2587, and 2723) are PERFECT representatives of f35 in Titus just as they are!

The manuscripts from which another four manuscripts were copied (that is, their 'exemplars') were also perfect.

The uniformity is impressive!

These manuscripts come from all over the Mediterranean world – Sinai, Jerusalem, Patmos, Constantinople, Aegean, Trikala, Athens, Mt. Athos (seven different monasteries!), the Vatican, etc. They are certainly representative of the family, giving us the precise family profile. The family profile of f35 is reflected in the text of Paul's letter to Titus without exception!

CONCERNING THE CITATION OF F35
IN THE FOOTNOTES OF PAUL'S LETTER

⁷ 'Amen' – an English transliteration of the Greek word Ἀμήν which, in turn, is the transliteration of the Hebrew word אָמֵן. It is

an interjection which affirms the truthfulness of something.